

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 18.2.2009
COM(2009) 65 окончателен

2009/0019 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за подписване на Споразумението между Европейската общност и Република
Корея относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги**

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за сключване на Споразумението между Европейската общност и Република
Корея относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги**

(представени от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. Контекст на предложението

- **Основания и цели на предложението**

След решенията на Съда на Европейските общности по така наречените дела „Открито небе“, на 5 юни 2003 г. Съветът даде мандат на Комисията да започне преговори с трети държави за замяната на някои разпоредби в действащите споразумения със Споразумение на Общността¹ („хоризонтален мандат“). Целите на такива споразумения са да се даде на всички въздушни превозвачи в ЕС недискриминационен достъп до маршрути между Общността и трети държави и да се приведат двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и трети държави в съответствие с правото на Общността.

- **Общ контекст**

Международните връзки в областта на въздушния транспорт между държавите-членки и трети държави традиционно се регулират от двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и трети държави, от приложенията към тях и други свързани двустранни или многостранни договорености.

Традиционните клаузи за назначаване на въздушен превозвач в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги на държавите-членки са в противоречие с правото на Общността. Те позволяват на трета държава да отхвърли, оттегли или прекрати временно разрешенията или лицензите на даден въздушен превозвач, който е бил назначен от държава-членка, но всъщност не е притежаван в значителната си част и ефективно контролиран от тази държава-членка или нейни граждани. Установено е, че това представлява дискриминация срещу превозвачи на Общността, установени на територията на държава-членка, но притежавани и контролирани от граждани на други държави-членки. Това противоречи на член 43 от Договора, който гарантира на гражданите на държавите-членки, които са упражнили свободата си на установяване, същото третиране в приемащата държава-членка както това, което се предоставя на гражданите на въпросната държава-членка.

Налице са допълнителни проблеми като облагането на авиационното гориво или тарифите, въведени от въздушни превозвачи на трети държави по вътрешни маршрути на Общността, където спазването на правото на Общността трябва да бъде осигурено посредством изменението или допълнението на съществуващи разпоредби в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и трети държави.

- **Действащи разпоредби в областта на предложението**

Разпоредбите на настоящото споразумение заменят или допълват действащите разпоредби в двадесетте двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги

¹ Решение на Съвета 11323/03 от 5 юни 2003 г. (документ за ограничено ползване).

между държавите-членки и Република Корея.

- **Съгласуваност с другите политики и цели на Съюза**

Споразумението ще обслужва една основна цел на външната политика на Общността в областта на въздухоплаването, като приведе съществуващите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги в съответствие с правото на Общността.

2. Консултации със заинтересованите страни и оценка на въздействието

- **Консултация със заинтересованите страни**

Методи за консултиране, основни целеви сектори и общ профил на участниците в консултацията

През целия ход на преговорите бяха провеждани консултации с държавите-членки, както и с представители на сектора.

Обобщение на отговорите и на начина, по който те са взети предвид

Коментарите, направени от държавите-членки и от представителите на сектора, бяха взети предвид.

3. Правни елементи на предложението

- **Обобщение на предлаганите мерки**

В съответствие с механизмите и насоките в приложението към „хоризонталния мандат“, Комисията договори споразумение с Република Корея, което заменя някои разпоредби в действащите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и Република Корея. Член 2 от споразумението заменя традиционните клаузи за назначаване на въздушен превозвач с клауза за общностно назначаване, позволяваща на всички превозвачи от Общността да се ползват от правото на установяване. В член 4 се разглежда данъчното облагане на авиационното гориво — въпрос, който е хармонизиран с Директива 2003/96/ЕО на Съвета относно реструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията, и по-специално член 14, параграф 2 от нея. С член 5 се решават потенциални конфликти с правилата на ЕО за конкуренцията.

- **Правно основание**

Член 80, параграф 2 и член 300, параграф 2 от Договора за ЕО.

- **Принцип на субсидиарност**

Предложението се основава изцяло на „хоризонталния мандат“, даден от Съвета, като взема предвид въпросите, обхванати от правото на Общността и двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги.

- **Принцип на пропорционалност**

Споразумението изменя или допълва разпоредбите в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги само дотолкова, доколкото е необходимо за осигуряване на спазването на правото на Общността.

- **Избор на инструменти**

Споразумението между Общността и Република Корея е най-ефикасният инструмент за привеждането на всички действащи двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и Република Корея в съответствие с правото на Общността.

4. Отражение върху бюджета

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

5. Допълнителна информация

- **Опростяване**

Предложението предвижда опростяване на законодателството.

Съответните разпоредби на двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и Република Корея ще бъдат заменени или допълнени с разпоредби на едно единно споразумение на Общността.

- **Подробно обяснение на предложението**

Съгласно стандартната процедура за подписване и сключване на международни споразумения, Съветът се приканва да одобри решенията за подписване и за сключване на Споразумението между Европейската общност и Република Корея относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги и да определи лицата, упълномощени да подпишат споразумението от името на Общността.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписване на Споразумението между Европейската общност и Република Корея относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2, във връзка с член 300, параграф 2, първата алинея, първото изречение от него,

като взе предвид предложението на Комисията²,

като има предвид, че:

- (1) На 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети държави за замяната на някои разпоредби в съществуващи двустранни споразумения със споразумение на Общността,
- (2) От името на Общността, Комисията договори Споразумение с Република Корея относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги в съответствие с механизмите и насоките в приложението към решението на Съвета, което упълномощава Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение на Общността,
- (3) При условие, че бъде сключено на по-късна дата, споразумението, договорено от Комисията, следва да бъде подписано и временно прилагано,

РЕШИ:

Член единствен

1. Председателят на Съвета се упълномощава с настоящото да определи лицето или лицата, оправомощени да подпишат от името на Общността Споразумението между Европейската общност и Република Корея относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги при условие, че може да бъде сключено на по-късна дата.

² ОВ С , г., стр. .

2. Докато влезе в сила, споразумението се прилага временно от първия ден на първия месец след датата, на която страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите за целта процедури. С настоящото председателят на Съвета се упълномощава да направи уведомлението, предвидено в член 8, параграф 2 от споразумението.
3. Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за сключване на Споразумението между Европейската общност и Република
Корея относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2 във връзка с член 300, параграф 2, първата алинея, първото изречение и член 300, параграф 3, първата алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията³,

като взе предвид становището на Европейския парламент⁴,

като има предвид, че:

- (1) На 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети държави за замяната на някои разпоредби в съществуващи двустранни споразумения със споразумение на Общността,
- (2) От името на Общността, Комисията договори Споразумение с Република Корея относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги в съответствие с механизмите и насоките в приложението към решението на Съвета, което упълномощава Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение на Общността,
- (3) Споразумението бе подписано от името на Общността на [...] в съответствие с Решение .../.../ЕО на Съвета относно [...] ⁵ при условие, че бъде сключено на по-късна дата,
- (4) Споразумението следва да бъде одобрено.

³ ОВ С , г., стр. .

⁴ ОВ С , г., стр. .

⁵ ОВ С , г., стр. .

РЕШИ:

Член 1

1. Споразумението между Европейската общност и Република Корея относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги се одобрява от името на Общността.
2. Текстът на споразумението е приложен към настоящото Решение.

Член 2

Председателят на Съвета се упълномощава да определи лицето, което ще има правомощията да направи уведомлението, предвидено в член 8, параграф 1 от споразумението.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейската общност и Република Корея

относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ,

от една страна, и

РЕПУБЛИКА КОРЕЯ,

от друга страна,

наричани по-нататък „договарящи се страни“,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Съдът на Европейските общности е установил, че някои разпоредби на двустранни споразумения, сключени от няколко държави-членки с трети държави, са несъвместими с правото на Европейската общност,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че между няколко държави-членки на Европейската общност и Република Корея са сключени редица двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги, които съдържат подобни разпоредби, и че за държавите-членки съществува задължение да предприемат всички подходящи мерки, за да отстранят несъответствията между такива споразумения и Договора за ЕО,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Европейската общност има изключителната компетенция по отношение на редица аспекти, които могат да бъдат включени в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държави-членки на Европейската общност и трети държави,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че съгласно законодателството на Европейската общност въздушните превозвачи от Общността, установени в държава-членка, имат право на недискриминационен достъп до въздушните маршрути между държавите-членки на Европейската общност и трети държави,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД споразуменията между Европейската общност и някои трети държави, предвиждащи възможността граждани на тези трети държави да придобиват собственост във въздушни превозвачи, лицензирани в съответствие с правото на Европейската общност,

КАТО ПРИЗНАВАТ, че постигането на съгласуваност между правото на Европейската общност и разпоредбите от двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държави-членки на Европейската общност и Република Корея ще осигури стабилна правна основа за въздухоплавателните услуги между Европейската общност и Република Корея и ще запази непрекъснатостта на тези въздухоплавателни услуги,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че разпоредбите на двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки на Европейската общност и

Република Корея, които не са в противоречие с правото на Европейската общност, не следва да бъдат изменяни или заменяни,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че подобни изменения биха потвърдили отличните отношения между Европейската общност и Република Корея в областта на въздушния транспорт,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че с настоящото споразумение Европейската общност няма за цел да увеличи общия обем на въздушния трафик между Европейската общност и Република Корея, да повлияе на баланса между въздушните превозвачи от Общността и въздушните превозвачи от Република Корея, нито да наложи своето тълкуване на съществуващите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги относно правата за въздушни превози,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ЧЛЕН 1

Общи разпоредби

1. За целите на настоящото споразумение „държави-членки“ означава държави-членки на Европейската общност; „договаряща страна“ означава договаряща страна по настоящото споразумение; „страна“ означава договаряща страна по съответното двустранно споразумение за въздухоплавателни услуги; „въздушен превозвач“ означава също и авиокомпания; „територия на Европейската общност“ означава териториите на държавите-членки, за които се прилага Договорът за създаване на Европейската общност.
2. Упоменаването във всяко от споразуменията, изброени в приложение 1, на граждани на държавата-членка, която е страна по посоченото споразумение, се счита, че се отнася за граждани на държавите-членки на Европейската общност.
3. Упоменаването във всяко от споразуменията, изброени в приложение 1, на въздушни превозвачи или авиокомпаниии на държавата-членка, която е страна по посоченото споразумение, се счита, че се отнася за въздушни превозвачи или авиокомпаниии, назначени от тази държава-членка.

ЧЛЕН 2

Назначаване, лицензиране и отмяна

1. Разпоредбите на параграфи 3 и 4 от настоящия член имат предимство пред съответните разпоредби на членовете, посочени в приложение 2, букви а) и б) съответно, по отношение на назначаването на въздушни превозвачи от съответната държава-членка, неговите лицензи и разрешения, дадени от Република Корея, както и съответно отказа, отмяната, временното прекратяване или ограничаването на лицензите или разрешенията на въздушния превозвач.
2. Разпоредбите на параграфи 3 и 4 от настоящия член имат предимство пред съответните разпоредби на членовете, изброени в приложение 2, букви а) и б) съответно, във връзка с назначаването на въздушни превозвачи от Република

Корея, техните лицензи и разрешения, дадени от съответната държава-членка, както и съответно отказа, отмяната, временното прекратяване или ограничаването на лицензите или разрешенията на въздушния превозвач.

3. При получаване на подобно назначение и подадени заявления от страна на назначения/ите превозвач/и, във формата и по начина, предписани за разрешителните за упражняване на дейност и техническите разрешения, всяка страна предоставя съответните лицензи и разрешения съгласно параграфи 4 и 5 с минимално процедурно забавяне, при условие, че

a) в случай на въздушен превозвач, назначен от държава-членка:

- i. въздушният превозвач е установен, съгласно Договора за създаване на Европейската общност, на територията на назначаващата държава-членка и притежава валиден оперативен лиценз, издаден от държава-членка в съответствие с правото на Европейската общност; както и
- ii. от държавата-членка, отговорна за издаването на свидетелство за авиационен оператор, се упражнява и поддържа ефективен регулаторен контрол върху въздушния превозвач и съответният авиационен орган е ясно идентифициран при назначаването; както и
- iii. основното място на дейност на въздушния превозвач е на територията на държавата-членка, от която той е получил валиден оперативен лиценз; както и
- iv. въздушният превозвач е притежаван пряко или чрез мажоритарно участие, и се контролира ефективно от държави-членки и/или граждани на държави-членки, и/или от други държави, изброени в приложение 3, и/или от граждани на такива други държави;

б) в случай на въздушен превозвач, назначен от Република Корея:

- i. Република Корея има и поддържа ефективен регулаторен контрол върху въздушния превозвач; и
- ii. както значителна част от собствеността, така и ефективният контрол върху този въздушен превозвач принадлежат на Република Корея, граждани на Република Корея, или и двете, и въздушният превозвач притежава валиден оперативен лиценз, издаден от Република Корея.

4. Всяка от страните може да откаже, отмени, временно прекрати или ограничи разрешителното за упражняване на дейност или техническото разрешение на въздушен превозвач, назначен от другата страна, ако:

a) в случай на въздушен превозвач, назначен от държава-членка:

- i. въздушният превозвач не е установен, съгласно Договора за създаване на Европейската общност, на територията на назначаващата държава-членка или не притежава валиден оперативен лиценз, издаден от държава-членка в съответствие с правото на Европейската общност; или

- ii. не се упражнява или не се поддържа ефективен регулаторен контрол върху въздушния превозвач от държавата-членка, отговорна за издаването на неговото свидетелство за авиационен оператор, или съответният авиационен орган не е ясно идентифициран при назначаването; или
 - iii. основното място на дейност на въздушния превозвач не е на територията на държавата-членка, от която е получил своя оперативен лиценз; или
 - iv. въздушният превозвач не е ефективно контролиран или притежаван пряко или чрез мажоритарно участие от държави-членки и/или граждани на държави-членки, и/или от други държави, изброени в приложение 3, и/или граждани на такива други държави; или
 - v. въздушният превозвач вече има разрешение да оперира по силата на двустранно споразумение между Република Корея и друга държава-членка, и Република Корея може да покаже, че упражняването на права за въздушни превози по силата на настоящото споразумение по даден маршрут, който включва пункт в тази друга държава-членка, би представлявало заобикаляне на ограниченията на правата за въздушни превози, наложени от посоченото друго споразумение; или
 - vi. въздушният превозвач притежава свидетелство за авиационен оператор, издадено от държава-членка, и няма двустранно споразумение за въздухоплавателни услуги между Република Корея и посочената държава-членка, а последната е отказала права за въздушни превози на въздушния превозвач, назначен от Република Корея;
- б) в случай на въздушен превозвач, назначен от Република Корея:
- i. Република Корея не поддържа ефективен регулаторен контрол върху въздушния превозвач; или
 - ii. както значителна част от собствеността, така и ефективният контрол върху този въздушен превозвач не принадлежат на Република Корея, на граждани на Република Корея, или и двете, или въздушният превозвач не притежава валиден оперативен лиценз, издаден от Република Корея.
5. При упражняване на правото съгласно параграф 4 и без да се засягат нейните права съгласно параграф 4, буква а), подточки v) и vi) от настоящия член, Република Корея не дискриминира въздушните превозвачи на държавите-членки въз основа на тяхната националност.

ЧЛЕН 3

Права по отношение на регулаторния контрол

1. Разпоредбите на параграф 2 от настоящия член допълват съответните разпоредби от членовете, изброени в приложение 2, буква в).

2. Когато държава-членка (първата държава-членка) е назначила въздушен превозвач, върху когото втора държава-членка упражнява и поддържа регулаторен контрол, правата на Република Корея в рамките на разпоредбите за безопасност, включени в споразумението между първата държавата-членка, назначила въздушния превозвач, и Република Корея, се прилагат по същия начин по отношение на приемането, упражняването или поддържането на стандарти за безопасност от страна на втората държава-членка, както и по отношение на разрешителното за упражняване на дейност на въздушния превозвач.

ЧЛЕН 4

Данъчно облагане на авиационно гориво

1. Разпоредбите на параграф 2 от настоящия член допълват съответните разпоредби на членовете, изброени в приложение 2, буква г).
2. Независимо от всяка друга разпоредба с обратен смисъл, нищо от споразуменията, изброени в приложение 2, буква г), не може да попречи на държавите-членки да налагат на недискриминационна основа различни видове данъци и такси върху горивото, доставяно на тяхна територия за ползване във въздухоплавателно средство на назначен въздушен превозвач на Република Корея, който оперира от пункт на територията на посочената държава-членка до друг пункт на територията на същата държава-членка или на територията на друга държава-членка.

ЧЛЕН 5

Съвместимост с правилата за защита на конкуренцията

1. Независимо от която и да било друга разпоредба с обратен смисъл, нищо от споразуменията, изброени в приложение 1, i) не благоприятства приемането на споразумения между предприятия, решения на асоциации на предприятия или съгласувани практики, които възпрепятстват, нарушават или ограничават конкуренцията; ii) не засилва последиците от което и да е такова споразумение, решение или съгласувана практика; и iii) не делегира на частни икономически оператори отговорността за прилагане на мерки, възпрепятстващи, нарушаващи или ограничавашки конкуренцията.
2. Разпоредбите, съдържащи се в споразуменията, изброени в приложение 1, които са несъвместими с параграф 1 от настоящия член, не се прилагат.

ЧЛЕН 6

Приложения към споразумението

Приложенията към настоящото споразумение са неразделна част от него.

ЧЛЕН 7

Преразглеждане или изменение

По всяко време и по взаимно съгласие договарящите страни могат да преразгледат или да изменят настоящото споразумение.

ЧЛЕН 8

Влизане в сила

1. Настоящото споразумение влиза в сила, след като договарящите страни са се уведомили взаимно, в писмена форма, за изпълнението на вътрешните им процедури, необходими за неговото влизане в сила.
2. Независимо от параграф 1, договарящите страни се съгласяват да прилагат временно настоящото споразумение от първия ден на месеца, следващ датата, на която договарящите страни са се уведомили взаимно за приключването на необходимите за целта процедури.
3. Споразуменията и другите договорености между държави-членки и Република Корея, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно, са изброени в приложение 1, буква б). Настоящото споразумение се прилага по отношение на всички подобни споразумения и договорености при влизането им в сила или временното им прилагане.

ЧЛЕН 9

Прекратяване

1. В случай на прекратяване на споразумение, посочено в приложение 1, всички разпоредби на настоящото споразумение, които се отнасят до съответното споразумение, посочено в приложение 1, се прекратяват по същото време.
2. В случай, че всички споразумения, посочени в приложение 1, бъдат прекратени, настоящото споразумение се прекратява по същото време.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО, долуподписаните, надлежно упълномощени лица, подписаха настоящото споразумение.

Съставено в [...] в два екземпляра, на [...] ден от [...] [...] година на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки, шведски език и на корейски език. В случай на несъответствие, текстът на английски език има предимство пред текстовете на другите езици.

ЗА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ:

ЗА РЕПУБЛИКА КОРЕЯ:

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Списък на споразуменията, посочени в член 1 от настоящото споразумение

- а) Споразумения за въздухоплавателни услуги между Република Корея и държавите-членки на Европейската общност, както са изменени, модифицирани или допълнени, които към датата на подписването на настоящото споразумение са били сключени, подписани и/или се прилагат временно
- Споразумение между **Австрийското федерално правителство и правителството на Република Корея** за въздухоплавателни услуги и във връзка с техните съответни територии, съставено във Виена на 15 май 1979 г.;
 - Споразумение между **Правителството на Кралство Белгия и Правителството на Република Корея** за въздухоплавателни услуги, съставено в Брюксел на 20 октомври 1975 г.;
 - Споразумение между **Правителството на Република България и Правителството на Република Корея** за въздухоплавателни услуги между и извън техните съответни територии, съставено в София на 19 август 1994 г.;
 - Споразумение между **Правителството на Чешката и Словашката федеративна република и Правителството на Република Корея** за въздухоплавателни услуги, подписано в Сеул на 26 октомври 1990 г., изменено със Споразумение между Правителството на Чешката република и Правителството на Република Корея за изменение на Споразумението между Правителството на Чешката и Словашката федеративна република и Правителството на Република Корея за въздухоплавателни услуги, подписано в Сеул на 26 октомври 1990 г., сключено чрез размяна на дипломатически ноти от 3 декември 2004 г. и от 14 февруари 2005 г.;
 - Споразумение между **Правителството на Република Корея и Правителството на Кралство Дания** за редовни въздухоплавателни услуги между и извън техните съответни територии, парафирано в Сеул на 6 септември 1995 г.;
 - Споразумение за въздухоплавателни услуги между **Правителството на Република Финландия и Правителството на Република Корея**, съставено в Сеул на 12 ноември 1996 г.;
 - Споразумение между **Правителството на Френската република и Правителството на Република Корея** за въздухоплавателни услуги, съставено в Сеул на 7 юни 1974 г.;
 - Споразумение за въздухоплавателни услуги между **Федерална република Германия и Република Корея**, съставено в Бон на 7 март 1995 г.;

- Споразумение между **Правителството на Република Гърция и Правителството на Република Корея** за въздухоплавателни услуги между и извън техните съответни територии, съставено в Атина на 25 януари 1995 г.;
- Споразумение между **Правителството на Република Унгария и Правителството на Република Корея** за въздухоплавателни услуги между и извън техните съответни територии, съставено в Будапеща на 22 ноември 1989 г.;
- Споразумение между **Правителството на Великото херцогство Люксембург и Правителството на Република Корея** за въздухоплавателни услуги между и извън техните съответни територии, съставено в Люксембург на 27 септември 2000 г.;
- Споразумение между **Правителството на Република Корея и Правителството на Малта** за въздухоплавателни услуги между и извън техните съответни територии, съставено във Валета на 25 март 1997 г.;
- Споразумение за въздухоплавателни услуги между **Правителството на Кралство Нидерландия и Правителството на Република Корея**, съставено в Хага на 24 юни 1970 г.;
- Споразумение между **Правителството на Република Полша и Правителството на Република Корея** за въздухоплавателни услуги, съставено в Сеул на 14 октомври 1991 г.;
- Споразумение между **Правителството на Румъния и Правителството на Република Корея** за въздухоплавателни услуги, съставено в Сеул на 10 март 1994 г.;
- Споразумение за въздухоплавателни услуги между **Кралство Испания и Република Корея**, съставено в Сеул на 21 юни 1989 г.;
- Споразумение между **Правителството на Република Корея и Правителството на Кралство Швеция** за редовни въздухоплавателни услуги между и извън техните съответни територии, парафирано в Сеул на 6 септември 1995 г.;
- Споразумение между **Правителството на Обединено Кралство Великобритания и Северна Ирландия и Правителството на Република Корея** за въздухоплавателни услуги между и извън техните съответни територии, съставено в Сеул на 5 март 1984 г.;

б) Споразумения за въздухоплавателни услуги и други договорености, парафирани или подписани между Република Корея и държави-членки на Европейската общност, както са изменени, модифицирани или допълнени, които към датата на подписването на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно.

- Споразумение между **Правителството на Република Корея и Правителството на Италианската република** за въздухоплавателни

услуги между и извън техните съответни територии, парафирано в Рим на 10 юли 1984 г.;

- Споразумение за въздухоплавателни услуги между **Правителството на Република Португалия и Правителството на Република Корея**, парафирано в Лисабон на 1 февруари 2000 г.;

Приложение 2

Списък на членовете от споразуменията, изброени в приложение 1 и посочени в членове 2—4 от настоящото споразумение

а) Назначаване от държава-членка:

- Член 3 (1—3) от Споразумението между Република Корея и Австрия;
- Член 3 (1—3) от Споразумението между Република Корея и Белгия;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и България;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и Чешката република;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и Дания;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и Финландия;
- Член 3 (1—3) от Споразумението между Република Корея и Франция;
- Член 3 (2—3) от Споразумението между Република Корея и Германия;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и Гърция;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и Унгария;
- Член 4 (1—3) от Споразумението между Република Корея и Италия;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и Люксембург;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и Малта;
- Член 3 (1—3) от Споразумението между Република Корея и Нидерландия;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и Полша;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и Португалия;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и Румъния;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и Испания;
- Член 3 от Споразумението между Република Корея и Швеция;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Обединеното кралство;

б) Отказ, отмяна, временно прекратяване или ограничаване на лицензите или разрешенията:

- Член 3 (4—5) от Споразумението между Република Корея и Австрия;
- Член 3 (4—5) от Споразумението между Република Корея и Белгия;

- Член 4 от Споразумението между Република Корея и България;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Чешката република;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Дания;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Финландия;
- Член 3 (4—5) от Споразумението между Република Корея и Франция;
- Член 3 (4—5) от Споразумението между Република Корея и Германия;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Гърция;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Унгария;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Италия;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Люксембург;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Малта;
- Член 3 (4—5) от Споразумението между Република Корея и Нидерландия;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Полша;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Португалия;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Румъния;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Испания;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Швеция;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Обединеното кралство;

в) Регулаторен контрол:

- Член 7 от Споразумението между Република Корея и Австрия;
- Член 7 от Споразумението между Република Корея и Белгия;
- Член 10 от Споразумението между Република Корея и България;
- Членът относно безопасността, договорен между Република Корея и Чешката република на 7 август 1998 г.;
- Член 17А от Споразумението между Република Корея и Дания;
- Член 9 от Споразумението между Република Корея и Финландия;
- Клаузата относно безопасността, договорена между Република Корея и Франция на 23 май 2002 г.;

- Член 8 от Споразумението между Република Корея и Гърция;
- Член 8 от Споразумението между Република Корея и Унгария;
- Член 10 от Споразумението между Република Корея и Италия;
- Член 6 от Споразумението между Република Корея и Люксембург;
- Член 7 от Споразумението между Република Корея и Малта;
- Членът относно безопасността, договорен между Корея и Нидерландия на 13 септември 2002 г.;
- Член 9 от Споразумението между Република Корея и Полша;
- Член 9 от Споразумението между Република Корея и Португалия;
- Член 8 от Споразумението между Република Корея и Румъния;
- Членът относно безопасността, договорен между Корея и Испания на 15 декември 2005 г.;
- Член 17А от Споразумението между Република Корея и Швеция;
- Членът относно безопасността, договорен между Корея и Обединеното кралство на 29 юни 2001 г.;

г) Данъчно облагане на авиационното гориво:

- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Австрия;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Белгия;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и България;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Чешката република;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Дания;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Финландия;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Франция;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Германия;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Гърция;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Унгария;
- Член 6 от Споразумението между Република Корея и Италия;
- Член 8 от Споразумението между Република Корея и Люксембург;

- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Малта;
- Член 4 от Споразумението между Република Корея и Нидерландия;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Полша;
- Член 6 от Споразумението между Република Корея и Португалия;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Румъния;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Испания;
- Член 5 от Споразумението между Република Корея и Швеция;
- Член 6 от Споразумението между Република Корея и Обединеното кралство.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Списък на други държави, посочени в член 2 от настоящото споразумение

- а) **Република Исландия** (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство);
- б) **Княжество Лихтенщайн** (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство);
- в) **Кралство Норвегия** (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство);
- г) **Конфедерация Швейцария** (съгласно Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за въздушен транспорт)